

## 1.1.2

# La preparació dels originals. Criteris per als autors (any d'edició al darrere)

(Versió 1, 3.7.2014; corresponent a la versió prèvia 11, 22.11.2013)

### *Taula*

- |      |  |      |  |
|------|--|------|--|
| 1.   | Característiques de l'original   | 3.   | Bibliografia al peu amb l'any al darrere           |
| 2.   | Les referències bibliogràfiques amb l'any al darrere que figuren al final del text | 3.1. | Llibres (monografies)                              |
| 2.1. | Llibres (monografies)  | 3.2. | Capítols de llibre (part de monografia)            |
| 2.2. | Capítols de llibre (parts de monografia)   | 3.3. | Articles (part d'un número de publicació en sèrie) |
| 2.3. | Articles (part d'un número de publicació en sèrie)                                 |      |  |



En la mesura que sigui possible, els originals de les obres que han de ser publicades per l'Institut d'Estudis Catalans haurien de tenir en compte els aspectes que segueixen per a preparar-los, la qual cosa facilitaria en gran manera les tasques posteriors de revisió lingüística i d'edició.

## 1. CARACTERÍSTIQUES DE L'ORIGINAL

1.1. Els textos originals s'han de disposar de la manera següent:

a) Escrits a màquina preferiblement amb el tipus de lletra Times New Roman de Microsoft Word per a PC del cos 12, a un espai i mig d'interlineat i amb marges suficients per a poder fer-hi anotacions. Tots els fulls han d'anar numerats correlativament.

b) El primer full ha d'ésser la portada, que ha de contenir, com a mínim, el títol de l'obra, el nom dels autors i els números de telèfon i les adreces electròniques de contacte.

c) Hi ha d'haver una taula de capítols o bé un índex amb tots els apartats.

d) Hi ha d'haver la llista de totes les abreviacions emprades en l'obra (encara que siguin conegudes o habituals). Durant el procés d'edició es decidirà si cal mantenir-la o no.

1.2. Els títols i els subtítols sense text a la dreta *no* han de portar punt al final.

1.3. És convenient sagnar 0,5 cm la primera línia de cada paràgraf i no deixar espai entre paràgrafs de text normal.

1.4. Cal fer servir les majúscules d'acord amb el document *Regles d'ús de les majúscules i les minúscules* d'aquest mateix espai web.

1.5. Pel que fa a l'ús de la lletra cursiva i de les cometes, recordeu que:

a) Escrivim en cursiva (que senyalaríem subratllant la paraula si no disposéssim d'aquest tipus de lletra)

— els títols d'obres (llibres, discos, peces de teatre...);

— les paraules estrangeres (incloent-hi les expressions llatines);

— els usos metalingüístics de les paraules (p. ex., «la conjunció *però* s'escriu accentuada»);

— els conceptes que volem remarcar (p. ex., «el text, com a unitat màxima, pot estar dividit en altres unitats lingüístiques més petites, anomenades *segments*» i «en les referències bibliogràfiques escrivim en versaleta els cognoms, *no* en majúscules»).

b) Escrivim entre cometes

— els títols dels articles i els capítols d'un llibre;

— els títols de les col·leccions de llibres (excepte en la bibliografia que figura al final del treball);

— les citacions literals extretes d'alguna obra;

— les paraules estrangeres catalanitzades però no admeses pels diccionaris generals.

**1.6. Abreviacions:**

a) Escrivim les abreviatures amb punt (o, en alguns casos, amb barra inclinada) al final.

b) Escrivim les sigles amb majúscules, sense punts i sense espais entremig.

c) Escrivim els símbols segons els usos internacionals vigents (en cas de dubte, cal consultar el *Diccionari d'abreviacions*<sup>1</sup> o l'*Enciclopèdia.cat*<sup>2</sup>).

**1.7.** El punt volat de la *ela* geminada ha de fer honor al seu nom (*h*, *LL*), i l'apòstrof ha de ser de tipografia (').

**1.8.** Després dels signes de puntuació *coma*, *punt i coma*, *dos punts* i *punt* hi ha d'haver *un* espai en blanc, però al davant no n'hi ha d'haver cap.

**1.9.** Recordem que en les quantitats fem servir la coma per a separar els decimals i, preferiblement, el punt per a indicar els milers, els milions, els milers de milions, etc. («2.534,04 €»); però no s'ha de fer servir en cap cas la coma per a separar els milers, els milions, etc. D'altra banda, els números

---

1. MESTRES, Josep M. i GUILLÉN, Josefina, *Diccionari d'abreviacions: Abreviatures, sigles i símbols*, 2a ed., rev. i ampl., Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 2001.

2. *Enciclopèdia.cat* (en línia), Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 2013, <<http://www.enciclopedia.cat>> (consulta: 21 novembre 2013).

d'ordre no han de portar mai punt ni espai per a separar els milers, els milions, etc. («p. 1312»).

**1.10.** Componem totes les citacions textuais en lletra rodona; entre cometes si es troba dins d'un paràgraf del text general, i sense cometes però amb una lletra més petita si es compon en un paràgraf a part entrat 1,5 cm per l'esquerra. Només posem en cursiva (o, si no és possible, subratllem) allò que en l'original del text citat està també en cursiva.

**1.11.** Les referències bibliogràfiques abreujades dins de text s'han de posar entre parèntesis i s'han de compondre en caixa alta i baixa (és a dir, sense versaletes). Entre l'autor (nom i cognom o cognom tot sol) i l'any hi ha d'haver una coma; ex.: «(Fabra, 1918)», «(Mascaró i Rafel, 1990)». Res no obsta perquè, si convé a la redacció, es puguin disposar també així: «Fabra (1918)», «Mascaró i Rafel (1990)».

Si hi ha més de tres autors, recomanem de posar-hi únicament el primer seguit de l'expressió en cursiva *et al.*: «(Jordi Graells *et al.*, 1999)» / «Jordi Graells *et al.* (1999)». Així mateix, si hi ha referències bibliogràfiques d'un mateix autor que coincideixen en l'any d'edició, cal afegir, després de l'any, una lletra en cursiva per a distingir-les (*a, b, c...*): «(Carles Duarte, 1986*b*)».

**1.12.** Les notes a peu de pàgina, si no es poden posar en aquest lloc, s'han d'enumerar al final de l'article, abans de la bibliografia. Hem de procurar, així mateix, evitar expressions com ara *op. cit.*, *ibídem*, etc. Una possibilitat és tornar a posar el nom de l'autor i part —si més no— del títol (si el deixem incomplet, és recomanable de posar tres punts al final); ex.: «V. Pompeu Fabra, *Contribució...*, p. 42». Una altra possibilitat és posar el nom de l'autor i l'any d'edició; ex.: «V. Pompeu Fabra, 1898, p. 42».

**1.13.** La bibliografia, que ha de ser l'última part del treball si no hi ha índexs, s'ha de redactar d'acord amb els documents *La composició de les llistes de bibliografia (any de publicació al darrere)* d'aquest mateix espai web.

**1.14.** Si les referències bibliogràfiques es posen a peu de pàgina, s'han de redactar també d'acord amb els documents *La composició de les referències*

*bibliogràfiques a peu de pàgina (any de publicació al darrere)* d'aquest mateix espai web.

## 2. LES REFERÈNCIES BIBLIOGRÀFIQUES AMB L'ANY AL DARRERE QUE FIGUREN AL FINAL DEL TEXT

Com a autors, no són admissibles expressions com ara «DD. AA.», «D. A.», «ANÒNIM» i similars que no permeten d'identificar cap autoria de l'obra.

### 2.1. Llibres (monografies)

Les dades imprescindibles de les referències bibliogràfiques dels llibres (obres en paper) són les que figuren en el quadre següent:

COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. *Títol de la monografia: Subtítol.* Número d'edició (si no és la primera). Lloc d'edició-1: Editorial-1; Lloc d'edició-2: Editorial-2, any d'edició.

- [1] JANÉ, Albert. *Gramàtica essencial de la llengua catalana*. Barcelona: Bruguera, 1979.
- [2] *Les referències i les citacions bibliogràfiques, les notes i els índexs*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Gabinet de Llengua Catalana, 1994.

En el cas que es tracti d'una monografia en línia, posem la informació corresponent a l'edició en línia, de la manera següent (si el títol i el subtítol són suposats perquè no en té d'explícits, cal posar-los entre claudàtors):

COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. *Títol del recurs [en línia]: Subtítol.* Número de versió (si hi figura). Lloc d'edició-1: Editorial-1; Lloc d'edició-2: Editorial-2, data de publicació (data d'actualització). <localització> [Consulta: dia mes any].

- [3] TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Societat de l'informacion* [en línia]: *Novèlas tecnologies e Internet*. Barcelona: Termcat, 2003 (actual. 6 juny 2011). <[http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris\\_En\\_Linia/38/Fitxes](http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/38/Fitxes)> [Consulta: 21 novembre 2013].

Si es tracta d'un llibre que s'ha editat en doble suport (en paper i en línia), afegim a la informació de l'edició en paper a les dades corresponents a l'edició en línia, de la manera següent:

COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. *Títol del recurs: Subtítol*. Número d'edició o de versió (si hi figura). Lloc d'edició-1: Editorial-1; Lloc d'edició-2: Editorial-2, data de publicació. També disponible en línia a: <localització> [Consulta: dia mes any].

- [4] GRAELLS, Jordi [et al.]. *Criteris de traducció de noms, denominacions i topònims*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 1999. També disponible en línia a: <<http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Altres/Arxius/criteri%281%29.pdf>> [Consulta: 21 novembre 2013].

## 2.2. Capítols de llibre (parts de monografia)

Les dades imprescindibles de les referències bibliogràfiques dels capítols de llibre (obres en paper) són les que figuren en el quadre següent:

COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. «Títol de la part de la monografia». A: COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. *Títol de la monografia: Subtítol*. Número del volum: *Títol del volum*. Número d'edició. Lloc d'edició-1: Editorial-1; Lloc d'edició-2: Editorial-2, any d'edició, pàgina inicial de la part - pàgina final de la part.

- [5] WERNER, Reinhold. «La unidad léxica y el lema». A: HAENSCH, Günther [et al.]. *La lexicografía: De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*. Madrid: Gredos, 1982, p. 188-232.

En el cas que es tracti d'una part de monografia en línia, posem la informació corresponent a l'edició en línia, de la manera següent (si el títol i el subtítol són suposats perquè no en té d'explícits, cal posar-los entre claudàtors):

COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. «Títol de la pàgina web concreta» (data d'actualització). A: COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. *Títol del recurs* [en línia]: *Subtítol*. Número d'edició o de versió. Lloc d'edició-1: Editorial-1; Lloc d'edició-2: Editorial-2, data de publicació (data d'actualització). <localització> [Consulta: dia mes any].

- [6] BERNÀ, Joan; FORRELLAD, Antònia. «Documents notarial en català». A: *Plataforma per la Llengua* [en línia]. Barcelona: Plataforma per la Llengua, [s. a.]. <<https://www.plataforma-lengua.cat/eines/documents>> [Consulta: 5 setembre 2012].

Per bé que només és aplicable a les publicacions editades en fitxers en PDF, si es tracta d'una part d'un llibre que s'ha editat en doble suport (en paper i en línia), afegim a la informació de l'edició en paper a les dades corresponents a l'edició en línia, de la manera següent:

COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. «Títol de la part». A: COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. *Títol del recurs*: *Subtítol*. Número del volum: *Títol del volum*. Número d'edició o de versió. Lloc d'edició-1: Editorial-1; Lloc d'edició-2: Editorial-2, data de publicació, pàgina inicial de la part - pàgina final de la part. També disponible en línia a: <localització> [Consulta: dia mes any].

- [7] INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SECCIÓ FILOLÒGICA. «Addició d'articles». A: *Novetats del diccionari: ('Diccionari de la llengua catalana', segona edició)*. Barcelona: IEC, 2008, p. 27-138. També disponible en línia a: <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000053/00000070.pdf>> [Consulta: 21 octubre 2013].

### 2.3. Articles (part d'un número de publicació en sèrie)

Les dades imprescindibles de les referències bibliogràfiques dels articles d'una publicació en sèrie són les següents:

COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. «Títol de la part de la publicació en sèrie». *Títol de la Publicació en Sèrie: Subtítol* [Lloc d'Edició-1; Lloc d'Edició-2], número del volum, número de l'exemplar (dia mes any), pàgina inicial de la part - pàgina final de la part.

- [8] GINER-SOROLLA, A. «Les relacions entre la universitat i la indústria als EUA». *Butlletí de la Societat Catalana de Ciències Físiques, Químiques i Matemàtiques* [Barcelona], vol. II, núm. 4 (1984), p. 117-141.
- [9] HEWAT, E. A.; MARLOVITS, T. C.; BLAAS, D. «Structure of a neutralizing antibody with bound monovalently ro human rhinovirus 2». *J. Virol.*, núm. 72 (1998), p. 4397-4402.
- [10] ROCA, Jordi. «La dinàmica dels salaris monetaris: unes notes tècniques i una aplicació». *Recerques* [Barcelona], núm. 24 (1991), p. 35-54.

En el cas que l'article només s'hagi publicat en línia, posem la informació corresponent a l'edició en línia, de la manera següent:



COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. «Títol de la part de la publicació en sèrie». *Títol de la Publicació en Sèrie* [en línia]: *Subtítol* [Lloc d'Edició-1; Lloc d'Edició-2], número del volum, número de l'exemplar (dia mes any). <localització> [Consulta: dia mes any].

- [11] PUJOLAR, Joan. «Els joves, les llengües i les identitats». *Noves SL* [en línia]: *Revista de Sociolingüística* [Barcelona], vol. 20 (hivern 2008). <<http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hm08hivern/docs/pujolar.pdf>> [Consulta: 8 novembre 2013].

Si es tracta d'un article que s'ha editat en doble suport (en paper i en línia), afegim a la informació de l'edició en paper a les dades corresponents a l'edició en línia, de la manera següent:

COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar; COGNOM, Nom sense abreujar. «Títol de la part de la publicació en sèrie». *Títol de la Publicació en Sèrie: Subtítol* [Lloc d'Edició-1; Lloc d'Edició-2], número del volum, número de l'exemplar (dia mes any), pàgina inicial de la part - pàgina final de la part. També disponible en línia a: <localització> [Consulta: dia mes any].

- [12] ROMAGUERA, Joaquim. «Cinema i cultura a Catalunya (1929-1936)». *Cinematògraf* [Barcelona], núm. 3 (2001), p. 51-69. També disponible en línia a: <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000036/00000069.pdf>> [Consulta: 18 octubre 2013].

### 3. BIBLIOGRAFIA AL PEU AMB L'ANY AL DARRERE

#### 3.1. Llibres (monografies)

Pel que fa a les diferències principals de disposició de les referències bibliogràfiques a peu de pàgines respecte a les referències bibliogràfiques en una llista al final de l'obra, les més rellevants són les següents:

1r) No canvien d'ordre el nom i els cognoms.

2n) Totes els blocs d'informació se separen amb comes (tanmateix, entre el títol i el subtítol es mantenen els dos punts).

3r) En les enumeracions d'autors, de llocs d'edició i d'editorials, els diferents elements se separen amb coma, llevat del penúltim, que se separa de l'últim amb la conjunció *i*.

4t) Els claudàtors es canvien per parèntesis rodons; en alguns casos se suprimeixen.

Les dades imprescindibles de les referències bibliogràfiques dels llibres (obres en paper) són les que figuren en el quadre següent:

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, *Títol de la monografia: Subtítol*, número d'edició, Lloc d'edició-1 i Lloc d'edició-2, Editorial-1 i Editorial-2, any d'edició.

[13] 00. Jordi GRAELLS *et al.*, *Criteris de traducció de noms, denominacions i topònims*, Barcelona, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1999.

[14] 00. Josep M. MESTRES *et al.*, *Manual d'estil: La redacció i l'edició de textos*, 4a ed., [rev. i ampl.], Vic i Barcelona, Eumo, Universitat de Barcelona, Universitat Pompeu Fabra i Associació de Mestres Rosa Sensat, 2009.

Si hi ha més d'una referència en el mateix paràgraf, cada referència de separa de l'anterior amb un punt i coma, i les diferents referències s'ordenen, generalment, d'una manera cronològica o alfabètica d'autoria (per cognoms).

[15] 00. Albert JANÉ, *Gramàtica essencial de la llengua catalana*, Barcelona, Bruguera, 1979; *Les referències i les citacions bibliogràfiques, les notes i els índexs*, Barcelona, Gabinet de Llengua Catalana de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1994; Jordi GRAELLS *et al.*, *Criteris de traducció de noms, denominacions i topònims*, Barcelona, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1999.

En el cas que es tracti d'una monografia en línia, posem la informació corresponent a l'edició en línia, de la manera següent (si el títol i el subtítol són suposats perquè no en té d'explícits, cal posar-los entre claudàtors, es tracta de l'únic cas en què es poden utilitzar els claudàtors en les referències bibliogràfiques al peu de pàgina):

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, *Títol del recurs* (en línia): *Subtítol*, número de versió (si hi figura), Lloc d'edició-1 i Lloc d'edició-2, Editorial-1 i Editorial-2, data de publicació (data d'actualització), <localització> (consulta: dia mes any).

- [16] 00. TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA, *Societat de l'informacion* (en línia): *Novèlas tecnologies e Internet*, Barcelona, Termcat, 2003 (actual. 6 juny 2011), <[http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris\\_En\\_Linia/38/Fitxes](http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/38/Fitxes)> (consulta: 21 novembre 2013).

Si es tracta d'un llibre que s'ha editat en doble suport (en paper i en línia), afegim a la informació de l'edició en paper a les dades corresponents a l'edició en línia, de la manera següent:

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, *Títol del recurs*: *Subtítol*, número d'edició o de versió (si hi figura), Lloc d'edició-1 i Lloc d'edició-2, Editorial-1 i Editorial-2, data de publicació, també disponible en línia a <localització> (consulta: dia mes any).

- [17] 00. Jordi GRAELLS *et al.*, *Criteris de traducció de noms, denominacions i topònims*, Barcelona, Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, 1999, també disponible en línia a <<http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Altres/Arxiu/criteri%281%29.pdf>> (consulta: 21 novembre 2013).

### 3.2. Capítols de llibre (part de monografia)

Les dades imprescindibles de les referències bibliogràfiques dels capítols de llibre (obres en paper) són les que figuren en el quadre següent:

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, «Títol de la part de la monografia», a Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, *Títol de la monografia: Subtítol*, número del volum, *Títol del volum*, número d'edició, Lloc d'edició-1 i Lloc d'edició-2, Editorial-1 i Editorial-2, any d'edició, pàgina inicial de la part - pàgina final de la part.

- [18] 00. Reinhold WERNER, «La unidad léxica y el lema», a Günther HAENSCH *et al.*, *La lexicografía: De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*, Madrid, Gredos, 1982, p. 188-232.

Si hi ha més d'una referència en el mateix paràgraf, cada referència de separa de l'anterior amb un punt i coma (vegeu l'exemple [15]).

En el cas que el llibre on apareix la part només s'hagi publicat en línia, posem la informació corresponent a l'edició en línia, de la manera següent (si el títol i el subtítol són suposats perquè no en té d'explícits, cal posar-los entre claudàtors, es tracta de l'únic cas en què es poden utilitzar els claudàtors en les referències bibliogràfiques al peu de pàgina):

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, «Títol de la pàgina web concreta» (data d'actualització), a Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, *Títol del recurs* (en línia): *Subtítol*, número d'edició o de versió, Lloc d'edició-1 i Lloc d'edició-2, Editorial-1 i Editorial-2, data de publicació (data d'actualització), <localització> (consulta: dia mes any).

- [19] 00. Joan BERNÀ i Antònia FORRELLAD, «Documents notariais en català», a *Plataforma per la Llengua* (en línia), Barcelona, Plataforma per la Llengua, s. a., <<https://www.plataforma-llengua.cat/eines/documents>> (consulta: 5 setembre 2012).

Si es tracta d'una part d'un llibre que s'ha editat en doble suport (en paper i en línia), afegim a la informació de l'edició en paper a les dades corresponents a l'edició en línia, de la manera següent:

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, «Títol de la part», a Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, *Títol del recurs: Subtítol*, número del volum: *Títol del volum*, número d'edició o de versió, Lloc d'edició-1 i Lloc d'edició-2, Editorial-1 i Editorial-2, data de publicació, pàgina inicial de la part - pàgina final de la part, també disponible en línia a <localització> (consulta: dia mes any).

- [20] 00. SECCIÓ FILOLÒGICA DE L'INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS, «Addició d'articles», a *Novetats del diccionari: ('Diccionari de la llengua catalana', segona edició)*, Barcelona, IEC, 2008, p. 27-138, també disponible en línia a <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000053/00000070.pdf>> (consulta: 21 octubre 2013).

### 3.3. Articles (part d'un número de publicació en sèrie)

Les dades imprescindibles de les referències bibliogràfiques dels articles són les que figuren en el quadre següent:

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, «Títol de la part de la publicació en sèrie», *Títol de la Publicació en Sèrie: Subtítol* (Lloc d'Edició-1 i Lloc d'Edició-2), número del volum, número de l'exemplar (dia mes any), pàgina inicial de la part - pàgina final de la part.

- [21] 00. Jordi ROCA, «La dinàmica dels salaris monetaris: unes notes tècniques i una aplicació», *Recerques* (Barcelona), núm. 24 (1991), p. 35-54.

Si hi ha més d'una referència en el mateix paràgraf, cada referència de separa de l'anterior amb un punt i coma (vegeu l'exemple [15]).

En el cas que el llibre on apareix la part només s'hagi publicat en línia, posem la informació corresponent a l'edició en línia, de la manera següent. Només s'han d'incloure els números de les pàgines en què apareix aquesta part en el cas que la publicació en sèrie numeri correlativament totes les pàgines perquè es tracta d'un document en PDF o similar.

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, «Títol de la part de la publicació en sèrie», *Títol de la Publicació en Sèrie* (en línia): *Subtítol* (Lloc d'Edició-1 i Lloc d'Edició-2), número del volum, número de l'exemplar (dia mes any), <localització> (consulta: dia mes any).

- [22] 00. Joan PUJOLAR, «Els joves, les llengües i les identitats», *Noves SL* (en línia): *Revista de Sociolingüística* (Barcelona), vol. 20 (hivern 2008), <<http://www6.gencat.net/llengcat/noves/hm08hivern/docs/pujolar.pdf>> (consulta: 8 novembre 2013).

Si es tracta d'un article que s'ha editat en doble suport (en paper i en línia), afegim a la informació de l'edició en paper a les dades corresponents a l'edició en línia, de la manera següent:

00. Nom sense abreujar COGNOM, Nom sense abreujar COGNOM i Nom sense abreujar COGNOM, «Títol de la part de la publicació en sèrie», *Títol de la Publicació en Sèrie: Subtítol* (Lloc d'Edició-1 i Lloc d'Edició-2), número del volum, número de l'exemplar (dia mes any), pàgina inicial de la part - pàgina final de la part, també disponible en línia a <localització> (consulta: dia mes any).

- [23] 00. Joaquim ROMAGUERA, «Cinema i cultura a Catalunya (1929-1936)», *Cinematògraf* (Barcelona), núm. 3 (2001), p. 51-69, també disponible en línia a <<http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000036/00000069.pdf>> (consulta: 18 octubre 2013).

